



# Misery

THE END.

de William Goldman  
d'après le roman de Stephen King  
adaptation française Viktor Lazlo  
avec Myriam Boyer, Francis Lombrail  
mise en scène Daniel Benoin  
scénographie Jean-Pierre Laporte  
costumes Nathalie Bérard-Benoin  
lumières Daniel Benoin  
vidéo Paulo Correia  
assistante à la mise en scène Alice-Anne Filippi Monroché

coproduction DBP - Pascal Legros Productions  
coréalisation anthea, antipolis théâtre d'antibes



antipolis  
théâtre  
d'antibes

dossier de presse  
saison 2016-17

**misery**



**CONTACTS PRESSE**

Vincent Brochier - [v.brochier@anthea-antibes.fr](mailto:v.brochier@anthea-antibes.fr) - 04 83 76 13 11

Lisa Biancheri - [l.biancheri@anthea-antibes.fr](mailto:l.biancheri@anthea-antibes.fr) - 04 83 76 13 26

# distribution

de **William Goldman**  
d'après le roman de **Stephen King**  
adaptation française **Viktor Lazlo**



avec **Myriam Boyer, Francis Lombrail**

mise en scène **Daniel Benoin**  
assistante à la scène **Alice-Anne Filippi Monroché**  
scénographie **Jean-Pierre Laporte**  
costumes **Nathalie Bérard-Benoit**  
lumières **Daniel Benoin**  
vidéo **Paulo Correia**

coproduction **DBP - Pascal Legros Productions**  
coréalisation **anthéa, antipolis théâtre d'antibes**

durée 1h30

# calendrier des représentations

à **anthéa**, salle **Jacques Audiberti** :

jeudi 27 avril 2017 - 20h

vendredi 28 avril 2017 - 20h30

*rencontre avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation du 28 avril*

samedi 29 avril 2017 - 20h30

mardi 2 mai 2017 - 20h

mercredi 3 mai 2017 - 20h30

jeudi 4 mai 2017 - 20h

vendredi 5 mai 2017 - 20h30

mardi 9 mai 2017 - 20h

mercredi 10 mai 2017 - 20h30

jeudi 11 mai 2017 - 20h

vendredi 12 mai 2017 - 20h30

**samedi 13 mai 2017 - 20h30**

dimanche 14 mai 2017 - 15h30



# note d'intention du metteur en scène

Stephen King : voici un auteur qui, a priori, ne paraît pas devoir s'inscrire dans les préoccupations d'un théâtre public. Et cependant, *Carrie*, *Christine*, *Shining*, *La Ligne Verte*, *Dôme*, pour ne citer que quelques titres d'une impressionnante production, ont ravi ou fait trembler des lecteurs de tout âge et de toute catégorie culturelle ou sociale. Comment l'expliquer ? Que nous dit une telle adhésion ? Qu'est-ce qui permet au roman populaire d'aujourd'hui, tel que l'incarne Stephen King, d'éviter l'écueil de l'exclusion élitaire ? La grande maîtrise narrative n'explique pas toujours tout. Car si Stephen King choisit des sujets en prise directe avec un problème brûlant de notre société, témoignant des relations si complexes entre les hommes, il sait aller au-delà du réalisme jusqu'à atteindre une dimension symbolique, sinon archétypale. C'est bien le cas dans *Misery*, brillamment adapté au cinéma par Bob Reiner et que j'ai moi-même mis en scène et joué il y a quinze ans dans une autre adaptation. En effet, l'auteur y aborde un sujet qui lui est sans doute le plus personnel puisqu'il s'agit du rapport à la création artistique, et plus particulièrement à l'écriture. Tout se passe comme si, symboliquement, le couple Paul-Annie représentait l'histoire même de toute création artistique, reçue avec son cortège d'incompréhensions et de malentendus, le fossé qui se creuse fatalement entre le désir de l'artiste et les habitudes de son public. C'est donc cette double recherche consistant d'une part à vouloir percer à jour les ressorts de la narration populaire et d'autre part à élucider le conflit entre l'artiste et son public, qui m'a conduit, avec Francis Lombrail et Myriam Boyer encore auréolée de ses Molières de la meilleure comédienne, à relever une nouvelle fois le défi de *Misery* au théâtre. **Daniel Benoin**

## l'histoire

Le personnage de Paul, tel un double de Stephen King, est un écrivain à gros tirage. Il est à un tournant de sa vie, souhaitant changer de registre, de style, de propos et mettre un terme à l'interminable saga à laquelle il doit son succès. Pour cela il vient de terminer un roman où il fait mourir son héroïne : *Misery*. Mais un accident de voiture le met à la merci d'Annie, une lectrice psychopathe qui l'admire plus que tout. Elle commence par le sauver, le recueillir, le soigner mais bientôt elle le séquestre avec une rare cruauté et l'oblige à réécrire son roman comme elle l'entend.

## DANIEL BENOIN | MISE EN SCÈNE ET LUMIÈRES

Daniel Benoin a mis en scène plus de cent pièces en France et une vingtaine à l'étranger, des opéras, des réalisations pour la télévision et un long métrage pour le cinéma (Bal perdu). Il a également traduit de nombreuses pièces de théâtre et a écrit : Sigmarinen (France), éditée par Actes Sud-Papiers.

Il a été comédien au théâtre, à la télévision, au cinéma.



### Derniers spectacles

#### THÉÂTRE :

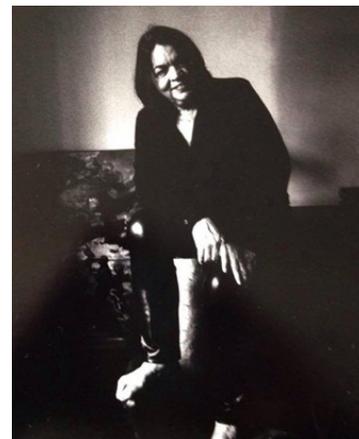
- 2016 *Le Souper*, J.C Brisville (reprise)
- 2016 *Le Remplaçant* d'Agnès Desarthe  
*Ça va ?* de J.C Grumberg
- 2015 *Le Souper*, J.C Brisville
- 2013 *La Contrebasse* de Patrick Süskind
- 2012 *L'Enterrement [Festen... la suite]* de Thomas Vinterberg et Mogens Rukov  
*Après tout, si ça marche... (Whatever Works)* d'après le film de Woody Allen  
*Le Roman d'un trader* de Jean-Louis Bauer (reprise et tournée)
- 2010 *Des jours et des nuits à Chartres* de Henning Mankell  
*Le Collectionneur* de Christine et Olivier Orban  
*Le Rattachement* de Didier Van Cauwelaert (retransmission sur Fr 3)
- 2009 *Le Roman d'un trader* de Jean-Louis Bauer  
*A.D.A. : L'Argent des autres* de Jerry Sterner (reprise et retransmission en direct sur France 2)
- 2008 *Faces* d'après le film de John Cassavetes (reprise)  
*Rock'N'Roll* de Tom Stoppard  
*Le Nouveau Testament* (reprise)
- 2007 *Faces* d'après John Cassavetes  
*Le Nouveau Testament* de Sacha Guitry
- 2006 *La Cantatrice chauve* d'Eugène Ionesco
- 2005 *Maître Puntila et son valet Matti* de Bertolt Brecht
- 2004 *Sortie de scène* de Nicolas Bedos  
*Gurs : Une Tragédie européenne* de Jorge Semprun  
*A.D.A. : L'Argent des autres* de Jerry Sterner
- 2003 *Dom Juan* de Molière
- 2002 *L'Avare* de Molière  
*Festen* de Thomas Vinterberg et Mogens Rukov  
*Misery* de Simon Moore d'après Stephen King
- 2001 *Maître Puntila et son valet Matti* de Bertolt Brecht
- 2000 *Oublier* de Marie Laberge (Comédie Française)

#### OPÉRA :

- 2017 *Carmen* de Georges Bizet
- 2016 *La Chauve-Souris* de Johann Strauss  
*La Bohème* de Giacomo Puccini
- 2015 *Une tragédie florentine* d'A. von Zemlinsky
- 2014 *Dreyfus* de Didier Van Cauwelaert, musique Michel Legrand (création mondiale)  
*Avec Brio (Lettres et Notes)*, de Michel Serres, avec Béatrice Uria Monzon et Michel Serres
- 2012 *Madame Butterfly* de Giacomo Puccini
- 2011 *La Marquise d'O* de René Koering, (création mondiale)
- 2007 *Madame Butterfly* de Giacomo Puccini
- 2006 *Wozzeck* d'Alban Berg  
*La Bohème* de Giacomo Puccini (reprise)
- 2005 *Nabucco* de Verdi
- 2003 *La Bohème* de Giacomo Puccini

## MYRIAM BOYER | COMÉDIENNE

Myriam Boyer, née le 23 mai 1948 à Lyon, est une actrice française, deux fois lauréate du Molière de la meilleure comédienne, en 1997, pour *Qui a peur de Virginia Woolf ?* d'Edward Albee puis 2008 pour *La vie devant soi* de Romain Gary (Emile Ajar), pièce mise en scène par Didier Long.



### Derniers spectacles

#### THÉÂTRE :

- 2016 *Le Chat* - Didier Long - Théâtre de l'Atelier
- 2016 *Chère Elena* - Tournée  
*Le Chat*
- 2014 *Chère Elena* - Théâtre de Poche
- 2012 *Riviera* (Emmanuel Robert-Espalieu) - Gérard Gélas - Theatre Montparnasse
- 2012 *Désolé pour la moquette* (Bertrand BLIER) Théâtre du Gymnase à Marseille
- 2011 *Dans l'arène de Picasso* - Château de Vauvenargues (13)
- 2010 *Désolé pour la moquette* (Bertrand BLIER) Théâtre Antoine
- 2009 *La vie devant soi* (Romain GARY / Adapt. Xavier JAILLARD) - Didier LONG - France (Hors Paris) Belgique, Suisse, Luxembourg, Italie
- 2007 *La vie devant soi* (Romain GARY / Adapt. Xavier JAILLARD) - Daniel DELPRAT
- 2006 *A women of mystery* (John SACAVETES) - Marc GOLBERG
- 2005 *Les monologues du vagin* (Eve ENSLER) - Isabelle RATTIER
- 2005/06 *Je viens d'un pays de neige* (Anne JOLIVET) - Didier LONG

### Derniers films

#### CINÉMA :

- 2013 *Je me tue à le dire* - Xavier SERON
- 2011 *L'écume des jours* - Michel GONDRY
- 2010 *Monsieur Papa* - Kad MERAD
- 2010 *Le bruit des glaçons* - Bertrand BLIER
- 2007 *Mesrine : L'instinct de mort* - Jean-François RICHET
- 2006 *Roman de gare* - Claude LELOUCH

#### TÉLÉFILMS :

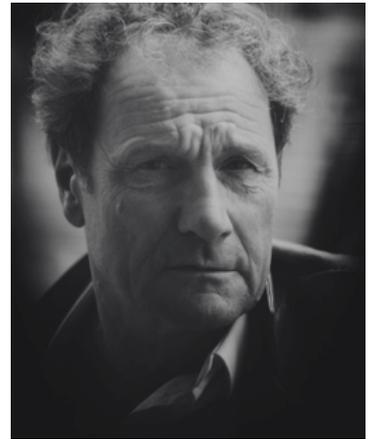
- 2016 *La femme aux cheveux rouges* - Thierry PETHIEU
- 2016 *Chefs - Saison 2*
- 2014 *La mère d'Aurélié* - Frédéric PELLE
- 2006 *Le sang noir* - Peter KASSOVITZ
- 2006 *Sous les vents de Neptune* - Josée DAYAN

#### RÉALISATION :

- 2010 *LA MERE CHRISTAIN* - Myriam BOYER
- 2010 *LA VIE DEVANT SOI* - Myriam BOYER  
Arte

## FRANCIS LOMBRIL | COMÉDIEN

Francis Lombrail est l'actuel directeur et propriétaire du théâtre Hébertot à Paris, associé à Pascal Legros. Il a également co-dirigé le Rive-Gauche aux côtés d'Eric-Emmanuel Schmitt.



### THÉÂTRE

- 2017 *Misery* (Stephen King / adaptation de Viktor Lazlo) – Daniel Benoin - Partenaire : Myriam Boyer, récompensée de 2 Molières de la meilleure actrice
- 2017 *12 hommes en colère* (Reginald Rose) / Juré n° 3 – Charles Tordjman - Partenaire : Maxime d'Aboville - Théâtre Hébertot
- 2015-16 *À tort et à raison* (Ronald Harwood) – Georges Werler - Partenaire : Michel Bouquet  
Tournée puis Théâtre Hébertot, Paris
- 2014 *Les Cartes du pouvoir* (Beau Willimon - adaptation Ladislav Chollat, Anne Jeanvoine et Francis Lombrail) – Ladislav Chollat  
Partenaires : Thierry Frémont, Raphaël Personnaz  
Théâtre Hébertot, Paris
- 2013 *À tort et à raison* (Ronald Harwood) - Odile Roire / Partenaire : Jean-Paul Dubois  
Théâtre Rive Gauche, Paris
- 2011 *Box Office* (David Mamet) - Anne Bourgeois  
Théâtre du Lucernaire - Théâtre Le Public, Bruxelles
- 2008 *Cravate Club* (Fabrice Roger Lacan) - Anne Bourgeois - Festival d'Avignon, Théâtre des Béliers
- 2007 *Pour un oui ou pour un non* (Nathalie Sarraute) Théâtre Cadavres Exquis, Cap ferret - Théâtre Les Pyramides, Port Marly
- 2006 *Art* (Yasmina Reza)  
Théâtre Cadavres Exquis, Cap ferret

### TÉLÉVISION

- 2009 *Le Vernis craque* - Daniel Janneau
- 2007 *Duval et Moretti* - Denis Amar - M6
- 1990 *La Pagaille* - Pascal Thomas

### COURTS MÉTRAGES

- 2014 *Rita* – François Loubeyre – A&A Productions
- 2006 *L'équilibre des forces* - Damien Guerchois - 13ème Rue

### ADAPTATEUR

- 2015 *La Soif* (Henri Bernstein)
- 2015 *Douze hommes en colère* (Reginald Rose)
- 2014 *Les Cartes du pouvoir* (Beau Willimon)
- 2014 *Un coeur en hiver* (d'après le scénario de Claude Sautet & Jacques Fieschi)
- 2008 *Sept morts sur ordonnance*

# visuels en répétition



*Misery* - Francis Lombrail et Myriam Boyer - mise en scène Daniel Benoin - création 2017



*Misery* - Francis Lombrail - mise en scène Daniel Benoin - création 2017

## visuels en répétition (suite)



Misery - Francis Lombrail et Myriam Boyer - mise en scène Daniel Benoin - création 2017



Misery - Myriam Boyer - mise en scène Daniel Benoin - création 2017



### **INVITATIONS**

Vincent BROCHIER

04 83 76 13 11

[v.brochier@anthea-antibes.fr](mailto:v.brochier@anthea-antibes.fr)

### **COMMUNICATION**

Lisa BIANCHERI

04 83 76 13 26

[l.biancheri@anthea-antibes.fr](mailto:l.biancheri@anthea-antibes.fr)